



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 07.01.2000  
KOM(1999) 735 endelig

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af forordning (EF) nr. 1015/94 om indførelse af en endelig  
antidumpingtold på importen af fjernsynskerasystemer med oprindelse i  
Japan**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 1015/94 (med senere ændringer)<sup>1</sup> en endelig antidumpingtold på importen af visse fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan. Rådet undtog udtrykkeligt de professionelle kamerasystemer, der er opført i bilaget til den pågældende forordning, fra anvendelsesområdet for antidumpingtolden; det drejer sig om professionelle kamerasystemer fra den bedste del af markedet, som i teknisk henseende falder ind under varebeskrivelsen i nævnte forordning, men som ikke kan betragtes som fjernsynskamerasystemer.

Kommissionen modtog senere anmodninger fra fem japanske producenter af fjernsynskamerasystemer om at få indføjet visse nye modeller til kamerasystemer, der allerede er undtaget fra anvendelsesområdet for antidumpingtolden, i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 1015/94 og således få dem undtaget fra anvendelsesområdet for antidumpingtolden.

Vedlagte Rådets forordning indeholder flere detaljerede oplysninger, hvoraf det fremgår, at de berørte modeller er næsten identiske med de forudgående modeller og således bør indføres i nævnte bilag.

Det foreslås derfor, at Rådet ændrer bilaget til forordning (EF) nr. 1015/94 (med ændringer) og godkender offentliggørelsen af vedlagte forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

---

<sup>1</sup> EFT L 111 af 30.4.1994, s. 106, senest ændret ved forordning (EF) nr. 193/99 (EFT L 22 af 29.1.1999, s. 10).

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### om ændring af forordning (EF) nr. 1015/94 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>2</sup>,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

#### A. TIDLIGERE PROCEDURER

- (1) Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 1015/94<sup>3</sup> en endelig antidumpingtold på importen af fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan.
- (2) Rådet undtog udtrykkeligt de professionelle kamerasystemer, der er angivet i bilaget til den pågældende forordning (i det følgende benævnt "bilaget") fra anvendelsesområdet for antidumpingtolden; det drejer sig om professionelle kameraersystemer fra den bedste del af markedet, som i teknisk henseende falder ind under varebeskrivelsen i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1015/94, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2474/95<sup>4</sup>, men som ikke kan betegnes som kameraer til transmissionsformål.
- (3) I oktober 1995 ændrede Rådet ved forordning (EF) nr. 2474/95 nævnte forordning (EF) nr. 1015/94, særlig med hensyn til definitionen af samme vare og med hensyn til visse modeller af professionelle kamerasystemer, som udtrykkeligt var undtaget fra anvendelsesområdet for den endelige antidumpingtold.

---

<sup>2</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1, senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98 (EFT L 128 af 30.4.1998, s. 18).

<sup>3</sup> EFT L 111 af 30.4.1994, s. 106.

<sup>4</sup> EFT L 255 af 25.10.1995, s. 11.

- (4) I oktober 1997 ændrede Rådet ved forordning (EF) nr. 1952/97<sup>5</sup> satserne på den endelige antidumpingtold for to berørte selskaber, nemlig Sony Corporation og Ikegami Tsushinki, i overensstemmelse med artikel 12 i grundforordningen. Rådet undtog endvidere udtrykkeligt visse nye modeller af professionelle kamerasystemer fra anvendelsesområdet for antidumpingtolden ved at indføje dem i bilaget til nævnte forordning (EF) nr. 1015/94.
- (5) I januar 1999 ændrede Rådet ved forordning (EF) nr. 193/99<sup>6</sup> forordning (EF) nr. 1015/94 ved at indføje visse nye modeller af professionelle kamerasystemer i bilaget og således undtage dem fra anvendelsesområdet for den endelige antidumpingtold.

## **B. UNDERSØGELSE VEDRØRENDE NYE MODELLER AF PROFESSIONELLE KAMERASYSTEMER**

### **1. Procedure**

- (6) Senere underrettede flere japanske producenter/eksportører Kommissionen om, at de agtede at indføre nye modeller af professionelle kamerasystemer på markedet i Fællesskabet, og anmodede om at få indføjet disse nye modeller samt tilbehør i bilaget og således få dem undtaget fra anvendelsesområdet for antidumpingtolden.
- (7) Kommissionen underrettede EF-erhvervsgrenen og iværksatte en undersøgelse, som begrænsedes til fastsættelsen af, om de pågældende varer falder ind under anvendelsesområdet for antidumpingtolden og om den praktiske del af forordning (EF) nr. 1015/94 bør ændres i overensstemmelse hermed.

### **2. Modeller til undersøgelse**

- (8) Der blev modtaget anmodninger for følgende modeller af kamerasystemer, suppleret med de relevante tekniske oplysninger:

*(i) Hitachi Denshi, Ltd. (i det følgende benævnt "Hitachi")*

- V-21kamerahoved, der blev præsenteret som en efterfølger til Z-ONE.DA kamerahoved og sælges uden triax adaptor
- nyt tilbehør til V-21:
  - 1,5 tomme GM-9 søger, der blev præsenteret som standardsøgeren til V-21 kamerahoved
  - CA-Z31 og CA-Z32 kamera adaptor, der blev præsenteret som efterfølgerne til CA-Z1A og CA-Z2 kamera adaptor, som allerede er opført i bilaget, og som anvendes sammen med V-21 kamerahoved
  - RC-Z2A og RC-Z21A kamerakontrolpanel, der blev præsenteret som

---

<sup>5</sup> EFT L 276 af 9.10.1997, s. 20.

<sup>6</sup> EFT L 22 af 29.1.1999, s. 10.

efterfølgerne til RC-Z2 og RC-Z21 kamerakontrolpanel, som allerede er opført i bilaget

- V-21W kamerahoved, der blev præsenteret som wide screen-udgaven af V-21 kamerahoved
- 5 tommer GM-51 søger, der blev præsenteret som standardsøgeren til V-21W kamerahoved.

Alle de nævnte modeller sælges uden det tilsvarende triax system eller den tilsvarende triax adaptor.

*(ii) Olympus Winter & IBE GmbH (i det følgende benævnt "Olympus")*

- OTV-S6 kamerakontrolenhed, der blev præsenteret som en model, der anvendes i den medicinske sektor, og som en efterfølger til OTV-S5 kamerakontrolenhed, der allerede er opført i bilaget.

*(iii) Matsushita*

- AW-F575HE kamerahoved, der blev præsenteret som en efterfølger til WV-F565HE kamerahoved, der allerede er opført i bilaget
- AW-AD500AE og AW-AD700BSE kamera adaptor, der blev præsenteret som efterfølgerne til WV-AD500E og WV-AD700ASE kamera adaptor, der allerede er opført i bilaget.

*(iv) Ikegami Tsushinki Co, Ltd (i det følgende benævnt "Ikegami")*

- HC-400 og HC-400W kamerahoved, der blev præsenteret som efterfølgerne til HC 390 kamerahoved, som allerede er opført i bilaget
- nyt tilbehør til HC-400 og HC-400W kamerahoved
  - VF15-46 søger
  - RCU-390 kontrolpanel
  - CA-400 kamera adaptor
  - MA-200A kamerakontrolenhed

Alle de nævnte modeller sælges uden det tilsvarende triax system eller den tilsvarende triax adaptor.

*(v) Victor Company of Japan, Ltd (i det følgende benævnt "JVC")*

- KY-D29WECH kamerahoved, der blev præsenteret som en wide screen-udgave af den forudgående KY-D29ECH model, der allerede er opført i bilaget
- VF-P116WE og VF-P550WE søger, der kan anvendes sammen med det nævnte nye KY-D29WECH kamerahoved, og som er efterfølgerne til henholdsvis VF-P116 og VF-P550BE søger, der allerede er opført i bilaget.

Alle de nævnte modeller sælges uden det tilsvarende triax system eller den tilsvarende triax adaptor.

### 3. Resultater

- (9) Kommissionen foretog en tekniske undersøgelse, som også omfattede en detaljeret sammenligning af de berørte modeller og de forudgående modeller i bilaget, og den konstaterede, at de var næsten helt identiske. De små forskelle, der konstateredes, er resultatet af den tekniske udvikling i sektoren, men berørte ikke tarifieringen af disse fjernsynskamerasystemer som professionelle kamerasystemer. Det konkluderedes derfor, at alle de berørte modeller skulle undtages fra anvendelsesområdet for de gældende antidumpingforanstaltninger.
- (10) Kommissionen underrettede EF-producenterne og eksportørerne af de pågældende systemer om resultaterne og gav dem lejlighed til at fremsætte deres synspunkter. Da de interesserede parter ikke gjorde indsigelse mod Kommissionens konklusioner, anses alle modeller og tilhørende udstyr, der er nævnt i betragtning 8, for at være professionelle kameraersystemer. Det følger heraf, at de bør undtages fra anvendelsesområdet for den gældende antidumpingtold for visse fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan, og at bilaget bør ændres i overensstemmelse hermed.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 1015/94 erstattes med vedlagte bilag.

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## BILAG

### Liste over professionelle kamerasystemer, der ikke betragtes som transmissionskameraer og er undtaget fra foranstaltningerne

Selskab	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrolenhed	Master kontrolenhed (*)	Kamera adaptor
Sony	DXC-M7PK	DXF-3000CE	CCU-M3P	RM-M7G	—	CA-325P
	DXC-M7P	DXF-325CE	CCU-M5P			CA-325AP
	DXC-M7PH	DXF-501CE	CCU-M7P			CA-325B
	DXC-M7PK/1	DXF-M3CE				CA-327P
	DXC-M7P/1	DXF-M7CE				CA-537P
	DXC-M7PH/1	DXF-40CE				CA-511
	DXC-327PK	DXF-40ACE				CA-512P
	DXC-327PL	DXF-50CE				CA-513
	DXC-327PH	DXF-601CE				VCT-U14 <sup>(1)</sup>
	DXC-327APK	DXF-40BCE				
	DXC-327APL	DXF-50BCE				
	DXC-327AH	DXF-701CE				
	DXC-537PK	DXF-WSCE <sup>(1)</sup>				
	DXC-537PL					
	DXC-537PH					
	DXC-537APK					
	DXC-537APL					
	DXC-537APH					
	EVW-537PK					
	.../...					

(1) Modeller, der er undtaget på betingelse af, at det tilsvarende triax system eller den tilsvarende triax adaptor ikke sælges på EF-markedet.

Selskab	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrolenhed	Master kontrolenhed (*)	Kamera adaptor
	.../... EVW-327PK DXC-637P DXC-637PK DXC-637PL DXC-637PH PVW-637PK PVW-637PL DXC-D30PF DXC-D30PK DXC-D30PL DXC-D30PH DSR-130PF DSR-130PK DSR-130PL PVW-D30PF PVW-D30PK PVW-D30PL DXC-327BPF DXC-327BPK DXC-327BPL DXC-327BPH DXC-D30WSP <sup>(1)</sup>					
(1) Modeller, der er undtaget på betingelse af, at det tilsvarende triax system eller den tilsvarende triax adaptor ikke sælges på EF-markedet.						



Selskab	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrolenhed	Master kontrolenhed (*)	Kamera adaptor
Ikegami	HC-340	VF15-21/22	MA-200/230	RCU-240	—	CA-340
	HC-300	VF-4523	MA-200A <sup>(1)</sup>	RCU-390 <sup>(1)</sup>		CA-300
	HC-230	VF15-39				CA-230
	HC-240	VF15-46 <sup>(1)</sup>				CA-390
	HC-210	VF5040 <sup>(1)</sup>				CA-400 <sup>(1)</sup>
	HC-390	VF5040W <sup>(1)</sup>				
	LK-33					
	HDL-30MA					
	HDL-37					
	HC-400 <sup>(1)</sup>					
	HC-400W <sup>(1)</sup>					
	Hitachi	SK-H5	GM-5 (A)	RU-C1 (B)	—	—
SK-H501		GM-5-R2 (A)	RU-C1 (D)			CA-Z2
DK-7700		GM-5-R2	RU-C1			CA-Z1SJ
DK-7700SX		GM-50 <sup>(1)</sup>	RU-C1-S5			CA-Z1SP
HV-C10		GM-8A <sup>(1)</sup>	RU-C10 (B)			CA-Z1M
HV-C11		GM-9 <sup>(1)</sup>	RU-C10 (C)			CA-Z1M2
HV-C10F		GM-51 <sup>(1)</sup>	RC-C1			CA-Z1HB
Z-ONE (L)			RC-C10			CA-C10
Z-ONE (H)			RU-C10			CA-C10SP
Z-ONE			RU-Z1 (B)			CA-C10SJA
Z-ONE A (L)			RU-Z1 (C)			CA-C10M
.../...			.../...			.../...

(1) Modeller, der er undtaget på betingelse af, at det tilsvarende triax system eller den tilsvarende triax adaptor ikke sælges på EF-markedet.

Selskab	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrolenhed	Master kontrolenhed (*)	Kamera adaptor
	.../...		.../...			.../...
	Z-ONE A (H)		RU-Z1			CA-C10B
	Z-ONE A (F)		RC-C11			CA-Z1A <sup>(1)</sup>
	Z-ONE A		RU-Z2			CA-Z31 <sup>(1)</sup>
	Z-ONE B (L)		RC-Z1			CA-Z32 <sup>(1)</sup>
	Z-ONE B (H)		RC-Z11			
	Z-ONE B (F)		RC-Z2			
	Z-ONE B		RC-Z21			
	Z-ONE B (M)		RC-Z2A <sup>(1)</sup>			
	Z-ONE B (R)		RC-Z21A <sup>(1)</sup>			
	FP-C10 (B)					
	FP-C10 (C)					
	FP-C10 (D)					
	FP-C10 (G)					
	FP-C10 (L)					
	FP-C10 (R)					
	FP- C10 (S)					
	FP-C10 (V)					
	FP-C10 (F)					
	FP-C10					
	FP-C10 A					
	FP-C10 A (A)					
	FP-C10 A (B)					

(1) Modeller, der er undtaget på betingelse af, at det tilsvarende triax system eller den tilsvarende triax adaptor ikke sælges på EF-markedet.

Selskab	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrolenhed	Master kontrolenhed (*)	Kamera adaptor
	.../... FP-C10 A (C) FP-C10 A (D) FP-C10 A (F) FP-C10 A (G) FP-C10 A (H) FP-C10 A (L) FP-C10 A (R) FP-C10 A (S) FP-C10 A (T) FP-C10 A (V) FP-C10 A (W) Z-ONE C (M) Z-ONE C (R) Z-ONE C (F) Z-ONE C HV-C20 HV-C20M Z-ONE-D Z-ONE-D (A) Z-ONE-D (B) Z-ONE-D (C) .../...					
(1) Modeller, der er undtaget på betingelse af, at det tilsvarende triax system eller den tilsvarende triax adaptor ikke sælges på EF-markedet.						

Selskab	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrolenhed	Master kontrolenhed (*)	Kamera adaptor
	.../... Z-ONE.DA <sup>(1)</sup> V-21 <sup>(1)</sup> V-21W <sup>(1)</sup>					
Matsushita	WV-F700 WV-F700A WV-F700SHE WV-F700ASHE WV-F700BHE WV-F700ABHE WV-F700MHE WV-F350 WV-F350HE WV-F350E WV-F350AE WV-F350DE WV-F350ADE WV-F500HE (*) WV-F-565HE AW-F575HE	WV-VF65BE WV-VF40E WV-VF39E WV-VF65BE (*) WV-VF40E (*) WV-VF42E	WV-RC700/B WV-RC700/G WV-RC700A/B WV-RC700A/G WV-RC36/B WV-RC36/G WV-RC37/B WV-RC37/G WV-CB700E WV-CB700AE WV-CB700E (*) WV-CB700AE (*) WV-RC700/B (*) WV-RC700/G (*) WV-RC700A/B (*) WV-RC700A/G (*) WV-RC550/G WV-RC550/B	—	—	WV-AD700SE WV-AD700ASE WV-AD700ME WV-AD250E WV-AD500E (*) AW-AD500AE AW-AD700BSE
(1) Modeller, der er undtaget på betingelse af, at det tilsvarende triax system eller den tilsvarende triax adaptor ikke sælges på EF-markedet.						

Selskab	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrolenhed	Master kontrolenhed (*)	Kamera adaptor
JVC	KY-35E	VF-P315E	RM-P350EG	—	—	KA-35E
	KY-27ECH	VF-P550E	RM-P200EG			KA-B35U
	KY-19ECH	VF-P10E	RM-P300EG			KA-M35U
	KY-17FITECH	VP-P115E	RM-LP80E			KA-P35U
	KY-17BECH	VF-P400E	RM-LP821E			KA-27E
	KY-F30FITE	VP-P550BE	RM-LP35U			KA-20E
	KY-F30BE	VF-P116	RM-LP37U			KA-P27U
	KY-27CECH	VF-P116WE <sup>(1)</sup>	RM-P270EG			KA-P20U
	KH-100U	VF-P550WE <sup>(1)</sup>				KA-B27E
	KY-D29ECH					KA-B20E
	KY-D29WECH <sup>(1)</sup>					KA-M20E KA-M27E
Olympus	MAJ-387N MAJ-387I		OTV-SX 2 OTV-S5 OTV-S6			
	Camera OTV-SX					
<p>(*) Også kaldet en master set-up unit (MSU) eller et hovedstyrepanel (MCP).</p> <p>(1) Modeller, der er undtaget på betingelse af, at det tilsvarende triax system eller den tilsvarende triax adaptor ikke sælges på EF-markedet.</p>						